

BULLETIN MUNICIPAL DE TREFFLÉAN

DÉCEMBRE
2010

N° 67



www.trefflean.com

SOMMAIRE

■ EDITORIAL	1-2
■ AFFAIRES MUNICIPALES	3-9
La sympathique journée des aînés	3
La garderie périscolaire communale	3
Service animation jeunesse communal	4-5
Les Treffléanais ont du talent	5
Le restaurant scolaire communal dans tous ses « étals » !	6
Conseil municipal enfants	2
Le nouveau site internet de la commune	7
Bruits de voisinage	7
Etat civil (Au 23 novembre 2010)	8
Permis de construire – 2ème semestre 2010	9
■ PATRIMOINE	10-11
■ VIE ASSOCIATIVE	12-18
Ecole « Saint-Joseph » A.E.P. – A.P.E.L. – O.G.E.C.	12
Foyer de vie « Les Cygnes »	13
Club des Bruyères	13
Amicale Laïque de l'école Les Korrigans	14-15
Association de Renouveau et d'Animation Culturelle	16-17
Tennis club	17
Les Amis de la chapelle de Cran	18
Treffléan-athlétisme	18
■ INFORMATIONS DIVERSES	19-20
Masseur-Kinésithérapeute	19
Défibrillateurs : conseils d'utilisation	19
Relais gérontologie	20
Calendrier des fêtes 1 ^{er} semestre 2011	

Bulletin municipal édité par la municipalité de Treffléan
Mairie : place de la Gieltaz - 56250 Treffléan - 02 97 53 27 78
E-mail : mairie@trefflean.com - Web : www.trefflean.com
Directeur de la communication : René Mazier
Responsable du comité de rédaction : Michel Louessard
Réalisation et impression : LA MOUETTE création & impression 
Couverture : Montage floral - Dépôt légal : en cours - Publication semestrielle



LE MOT DU MAIRE

L'année 2010 aura été marquée à Treffléan par l'impossibilité de réaliser la totalité de notre programme d'investissement prévu au budget. Cela peut paraître paradoxal mais les travaux concernant l'annexe de la mairie et la maison des jeunes confiés dès le début du printemps à des cabinets d'architectes, n'auront pu voir le jour du fait d'un surcroît de travail des bureaux d'études. Malgré nos nombreuses relances les consultations des entreprises ne sont, à ce jour, pas lancées. Ceci dit, les permis de construire de ces bâtiments sont accordés depuis plusieurs mois et nous espérons que les travaux seront engagés au cours de l'hiver.

Les trois chantiers de travaux publics annoncés dans le bulletin de juin ont été réalisés. C'est ainsi que la voie de liaison du quartier du Devehat à la route de Bizole a été construite au mois d'octobre dans le cadre des travaux connexes au réaménagement foncier. Il en est de même pour la route de Kervenne qui a fait l'objet de travaux importants avec un volet sécurité routière concrétisé par la création d'un giratoire à l'entrée Est du bourg. Enfin depuis quelques jours nous avons une nouvelle entrée sud de l'agglomération. L'aménagement de la rue des Templiers apporte désormais confort et sécurité à tous mais surtout aux piétons. Le coût total de ces travaux est de l'ordre de 300 000 € pour lesquels nous avons obtenu quelques subventions du Département.

A la rentrée scolaire 2010-2011 nous avons appris la fermeture d'une classe de maternelle à l'école communale. Cette décision de l'académie a été pour la municipalité une profonde déception. En effet en 2007 après des études sur le développement démographique de la commune, nous avons entrepris la construction d'une nouvelle école maternelle comprenant 2 classes, une salle de repos, 1 salle de motricité et d'éveil, 1 bureau de direction et une salle de réunion pour les enseignants et les ATSEM. Le coût de cet équipement est de l'ordre de 700 000 €. Aujourd'hui nous ne comprenons pas la diminution des effectifs (51 élèves en maternelle en 2007, 36 en 2010) alors que le nombre de naissances sur la commune est compris entre 25 et 30 par an, auxquels il convient d'ajouter les familles qui arrivent à Treffléan...





Vous avez tous lu récemment dans la presse les nombreux articles sur le projet de Parc Naturel Régional du Golfe du Morbihan (PNR). Le label PNR est une belle carte de visite et un atout supplémentaire pour notre superbe pays vannetais. C'est aussi un formidable outil pour la protection de notre environnement et de notre cadre de vie. Vu sous cet aspect nous ne pouvons qu'approuver sa création.

Depuis plusieurs mois nous étudions ce dossier dans sa globalité (140 pages) mais surtout pour son application sur la commune de Treffléan. Pour que chaque conseiller municipal soit bien au fait du contenu de ce projet et des engagements qu'il impose à ses adhérents, pour une période minimale de 12 ans, nous avons organisé au début du mois de novembre une réunion d'information animée par un technicien. Ainsi chacun a pu constater que plusieurs points du projet de charte du PNR étaient très pénalisants pour la commune notamment du fait des restrictions d'urbanisation pour les années à venir. Nous avons ainsi constaté sur la cartographie du projet de PNR qu'il serait désormais difficile voir impossible d'étendre notre zone d'activité artisanale alors que tous nos terrains sont vendus depuis quelques semaines (5 entreprises y sont en cours d'installation). Tout un quartier proche du bourg ne pourra plus être urbanisé. Nous pouvons nous poser des questions sur la possibilité d'extension de notre station de traitement des eaux usées située en zone agricole. Un autre grand point d'interrogation se pose concernant notre projet de construction de salle des fêtes avec la commune de Sulniac. Le terrain classé à cet effet au Plan Local d'Urbanisme (PLU) n'est pas identifié comme tel dans le projet de charte du PNR.

Le conseil municipal sera amené dans les semaines prochaines à se prononcer sur l'adhésion ou non au projet de PNR. Il devra tenir compte des avantages que la commune pourrait en tirer mais devra également mesurer toutes les contraintes supplémentaires et les conséquences pour le développement de la commune de Treffléan. Nous avons déjà des règles d'urbanismes très strictes encadrées par un PLU, un SCOT et un Grenelle de l'environnement. Faut-il en rajouter ?

A l'approche des fêtes de fin d'année nous allons essayer de mettre nos soucis de coté pour passer en famille, et entre amis de bons moments de joie et de bonheur.

Joyeuse fin d'année 2010 et bonne année 2011.

René MAZIER

N.B. La cérémonie des vœux de la municipalité est fixée au mercredi 29 décembre. Toute la population y est invitée, pour une bonne organisation nous vous demandons de vous inscrire en mairie avant le mardi 28.

CCAS :

LA SYMPATHIQUE JOURNÉE DES AÎNÉS

Même si le soleil a oublié de se montrer, il n'en demeure pas moins que le succès de la « journée des aînés » a montré, une fois de plus, que les hôtes du CCAS éprouvent un immense plaisir à se retrouver.

Après le rapide dépôt de fleurs à la mémoire des anciens combattants de la Grande Guerre, Monsieur le Maire a accueilli les nouveaux, mais aussi nos doyens pour le verre de l'amitié, salle Belle Etoile. Il a également relevé la qualité du travail accompli par, non seulement les membres du CCAS mais, particulièrement,

par les enfants du « service jeunesse communal » qui, cette année encore, ont déployé leurs talents de décorateurs à l'attention des « papis et mamies »...

Le repas, servi à Malansac, accompagné des talentueux musiciens et chanteurs Marcel AL-LAIN, Pauline LE DERFF et de BERNARD le magicien, a fait de cette journée un merveilleux souvenir de convivialité qui restera dans les mémoires de tous. Chacun a pris rendez-vous pour l'an prochain... **C'est super !!!**

LA GARDERIE PÉRISCOLAIRE COMMUNALE

La garderie périscolaire fonctionne les jours d'école. Le matin de 7h30 à 8h35, vos enfants sont accueillis par Magalie et Soazig. A 8h35, Magalie accompagne les enfants de l'école Saint-Joseph et Soazig ceux de l'école Les Korrigans.

Le soir, la garderie est ouverte de 16h15 à 19h (au besoin jusqu'à 19h30 en appelant le portable de la garderie au 06 15 69 02 10).

Les enfants sont divisés en deux groupes : les grands sont encadrés par Sylvie et les petits par Magalie et Géraldine. Ils prennent leur goûter (fourni par les familles) et peuvent jouer tranquillement jusqu'à l'arrivée de leurs parents : coloriages sur différents thèmes, billard, baby-foot, puzzles, jeux de société, dînette, construction, bibliothèque ou jeux extérieurs selon la météo. Les départs sont échelonnés à partir de 17h et ce jusqu'à la fermeture de la garderie.



IMPORTANT :

Nous rappelons que le dossier d'inscription doit être mis à jour tous les ans, à la mairie (vérification des numéros de téléphone, adresse etc.). En cas de changement dans l'année scolaire, veuillez le signaler rapidement.



‘SERVICE ANIMATION JEUNESSE COMMUNAL

Retour sur
l'année 2010 :



Le service animation c'est la découverte et l'initiation à de nombreuses activités physiques et sportives: les activités nautiques au camp d'été (kayak, catamaran, planche à voile, optimist, ski-nautique), les sports de combats (boxe éducative, escrime, judo, sumo), le vélo, le roller, le speed-ball, le hockey, la crosse québécoise, l'accrogyim et bien d'autres encore.

Le service animation c'est des jeux, du sport, de la culture autour de la nature et des animaux :

- La mer et le vent pour la baignade, le char à voile, le surf, le kite-surf.

- La campagne pour les cabanes dans les bois, l'équitation, l'école Nicolas Hulot ou la protection de la nature et des animaux, la pêche autour de l'étang du Delan, les tentes suspendues dans la forêt, les bricolages « art nature » et la fabrication de mangeoires à oiseaux, les courses d'orientation.
- L'altitude sur les différents sites d'accrobranches et d'escalade.

Le service animation c'est de la convivialité, de la bonne humeur et de la franche rigolade :

- Les grands jeux comme les olympiades, la course à l'œuf de Pâques ou au Père Noël, les différents tournois, la guerre des boutons, les jeux d'eau...
- Les bivouacs et le camp où l'on vit ensemble des instants inoubliables : le réveil en musique, les batailles de polochons, les courses à la lampe torche, les veillées avec la fameuse « boum » et tous les instants qui font que l'on s'y sent bien : le lever du soleil sur la nature, les secrets échangés, un sourire gratuit...

Le service animation c'est les diverses fabrications et constructions :

- Les ateliers autour de la nourriture avec la fabrication de crêpes, gaufres, chocolats, repas complets et équilibrés du midi (enfants) et barbecues du soir (ados), tartes aux fraises (ramassées aux « jardins de la rosée » le matin même). Et la journée au Moulin de Lançay, passée auprès d'un artisan boulanger, afin d'apprendre étape après étape la fabrication artisanale du pain à partir du blé.
- Les ateliers de bricolage autour du papier, du carton, de l'écriture et de l'imagination (les Nanas de Niki St-Phalle, les cartes, la calligraphie etc. ...), et surtout autour du bois ou chacun apprend à scier, pointer, coller, poncer, décorer.



**"Le service
animation jeunesse,
c'est
d'être ensemble
tout simplement."**



*Pour plus de renseignements,
vous pouvez contacter **Delphine**, la
responsable du service,
au **06.10.70.26.13** ou par email :
trefflean.jeunes@wanadoo.fr.
Vous trouverez les programmes des
activités et les fiches d'inscription sur
le site de la commune :
www.trefflean.com ,
rubrique « municipalité »
puis « service animation jeunesse ».*

LES TREFFLÉANAIS ONT DU TALENT

Le Foyer de vie pour adultes handicapés a ouvert ses portes le 17 mars 2004, à deux pas du centre de Treffléan, au bord du plan d'eau communal. Au total, vingt pensionnaires sont accueillis, encadrés par une douzaine de personnes.

Ce foyer a, vis-à-vis des résidents, un objectif occupationnel. A ce titre différentes activités leur sont proposées. A l'initiative de deux encadrantes, Emmanuelle et Marianne, des ateliers de peinture et menuiserie ont été mis en place depuis plusieurs années. L'atelier de peinture fonctionne sur 2 modes :

- un aspect de libre expression,
- l'autre plus dirigé, et parfois axé sur des reproductions d'œuvres existantes.

Le but recherché de cet atelier est de développer chez les résidents le goût du travail collectif à travers le groupe, et l'apprentissage de la mobilité précise.

Cet objectif était dur à atteindre, car au départ c'était même l'apprentissage de la tenue d'un pinceau, sans parler du dosage de la peinture sur ce dernier.

Depuis une trentaine de tableaux ont été réalisés. Ils contribuent à la décoration des couloirs et salles de restauration du foyer. Les réalisations sont régulièrement exposées lors de la fête du foyer du mois de juin et mises à la vente.

A l'atelier menuiserie le travail est essentiellement orienté vers la réalisation de jeux traditionnels en bois : billard hollandais et indien, jeux de palets, pass-trap, le gruyère et les quilles finlandaises. Ces jeux sont habilement décorés par l'atelier peinture. Ils peuvent être prêtés lors de fêtes associatives : kermesse,...

Joint à cet article vous pourrez admirer certains tableaux réalisés au foyer « Les Cygnes » : le résultat est étonnant.

Un grand bravo à tous les résidents et à leurs encadrants.



LE RESTAURANT SCOLAIRE COMMUNAL DANS TOUS SES « ÉTALS » !!

Les jours de classe, l'équipe du restaurant scolaire accueille jusqu'à 150 convives. Dès le matin, en cuisine, les repas sont préparés sur place par du personnel qualifié, qui travaille selon les normes en vigueur. De la viande fraîche est proposée aux enfants deux à trois fois par semaine.

Depuis le mois de septembre, le restaurant scolaire travaille avec l'entreprise Kanistel (installée au village de Bizole) qui propose une grande variété de fruits et de légumes de saison provenant de la culture raisonnée.

Monsieur Le Brun est intervenu au restaurant scolaire, début octobre, pour la semaine du goût. Sur ses étals, les enfants ont pu découvrir les fruits et légumes de saison, dont la figue fraîche qu'ils ont pu goûter et apprécier parmi d'autres fruits.

C'est en goûtant et en comparant que les enfants prennent conscience de leurs capacités sensorielles, découvrent les variétés des recettes, les différentes expressions culinaires d'un même aliment. C'est pourquoi, il est important de leur proposer de la variété, du visuel, en mélangeant différents ingrédients, de couleurs différentes et de les inciter à goûter des aliments sous différentes formes (crus, cuits...).

C'est tout le travail que s'efforce de faire l'ensemble du personnel de la restauration scolaire.



CONSEIL MUNICIPAL ENFANTS

Le conseil municipal enfant s'est réuni le vendredi 22 octobre dernier : les commissions ont été quelque peu remaniées, les enfants de 6^{ème} n'étant plus concernés par la « vie scolaire communale ».

Puis, chaque commission a présenté l'avancée de ses projets.

Pendant les vacances d'automne, la commission « environnement » a mis en place les mangeoires à oiseaux dans les écoles et autour de l'étang.

Puis, l'après-midi, les enfants ont procédé au grand nettoyage du bois au dessus de l'étang du Delan et au repérage d'un circuit de promenade.



LE NOUVEAU SITE INTERNET DE LA COMMUNE

L'ancien site internet de la commune avait plus de 10 ans. Il avait le désavantage de nécessiter l'intervention de personnes ayant de grosses connaissances en informatique pour en faire les mises à jour. De ce fait au fil des années l'actualisation du site, uniquement basée sur des bénévoles, n'était que partiellement assurée.



L'an passé le conseil municipal a décidé d'acquérir un nouveau produit. Le principal critère de sélection a été la facilité de mise à jour. Après de multiples essais de solution, le choix s'est arrêté sur le logiciel « mon clocher » élaboré par une entreprise de Cholet.

La phase de mise en place dure depuis le début de l'année. Nous sommes heureux aujourd'hui de vous annoncer que notre site est en ligne. Sur ce site vous trouverez diverses informations dans des rubriques comme : municipalité, vie économique, vie scolaire, services sociaux, vie associative, patrimoine.

En dehors du fait qu'il est une vitrine vis-à-vis des personnes hors de la commune, il permet aux Treffléanais d'obtenir des renseignements administratifs, des informations sur nos commerçants et entreprises ainsi que sur les associations.

Certaines pages sont encore en construction comme sur le patrimoine, mais nous y travaillons. Si vous avez des propositions d'enrichissement de notre outil, faites le savoir auprès du secrétariat de la mairie ou par mail à: mairie@trefflean.com.

Je terminerai par adresser un remerciement à tous les membres bénévoles de Copiannote qui ont donné beaucoup de leur temps pour réaliser ce site communal.

Vous pouvez le consulter à l'adresse : www.trefflean.com

Michel Louessard

BRUITS DE VOISINAGE

Les bruits de bricolage ou de jardinage sont considérés comme des bruits de voisinage qui peuvent nuire non seulement à la tranquillité mais aussi, à la santé des personnes.

Aussi, nous nous permettons de vous rappeler que perceuses, tondeuses, tronçonneuses, débroussailleuses, etc... Et naturellement a fortiori pelleuseuses ! ne sont autorisées que les jours ouvrables.

C'est à dire du lundi au vendredi de 8H30 à 19H00 et le samedi de 9H00 à 12H00 et de 15H00 à 19H00.

Enfin, les dimanches et fériés les bruits de voisinage ne sont tolérés que de 10H00 à midi.

Merci de prendre en compte ce rappel qui permettra à tout à chacun de vivre au mieux dans sa résidence, son village ou son quartier.



Naissances

NOM	PRENOM	DATE	ADRESSE
DESPIERRES	Louis	13/06/2010	5, rue de la Butte-Trévestier
JIQUEL	Kezia	26/06/2010	Rangogo
MOURO PRASONGDAI	Lola	19/07/2010	4, rue de la Butte
SUZINEAU	Damien	11/07/2010	4, impasse Charles Cros
KURY	Mathéo	11/07/2010	18, lotissement du Dévéhat
LE PAVEC	Zoé	29/08/2010	Village de Kerbourho
OUTIN	Timeo	09/09/2010	1, place de l'Église
ORJUBIN	Tom	22/09/2010	Résidence Le Dévéhat, appart 7
LE VAILLANT	Nolan	23/09/2010	Er Huern
MALRY	Timéa	25/09/2010	2, impasse Darwin lot. Ste Appoline
GUILLOTTEL	Charline	10/10/2010	2, rue du Clos Louen – Bizole
BERNARD	Léo	12/10/2010	10, rue de la Colline des Bois
CHAVALLE	Germain	19/10/2010	Groez Cam
LE GARNEC	Youn	25/10/2010	1, lotissement de la Guillevic
LE BIHAN	Johane	31/10/2010	Kermelin
REVERET	Camille	17/11/2010	5, rue de la Colline des bois

Mariages

DATE	NOMS - Prénoms	ADRESSE
19/06/2010	DUBOIS Jean-François et LAMY Chantal	21, allée du Couvent
03/07/2010	LE LEVIER Claude et PELLERIN Céline	15, rue Sainte Appoline
07/08/2010	LE FLOCH Gwénaél et COLLIN Julie	5, rue du Pressoir-Trévestier
13/08/2010	CORFMAT Pierrick et ELARD Claire	Er Huern
21/08/2010	MALINGE Christophe et MAZIER Carole	Le Poulderff
27/08/2010	OILLIC Philippe et JÉGAT Aziliz	Kerbihan
28/08/2010	LE VAILLANT Bernard et TASTARD Nathalie	Er Huern
25/09/2010	BODIGUEL Stéphane et DESAUTEL Jackie	Kervenne

Décès

DATE	NOM	ADRESSE	AGE
15/09/2010	LEGRAND Thérèse	4, rue de la Butte	88 ans
26/10/2010	VALLET Michelle	17, rue Sainte Appoline	67 ans
03/11/2010	DIOT Roberte	Montaigu	86 ans

Permis de construire – 2^{ème} semestre 2010

LAIGNEL Sophie	Maison d'habitation	lot. les Jardins des Prés, n°14
MAINGUY Jean-Marie	Garage	6, roscouët
LE GUYADER Julie	Maison d'habitation	lot. les Jardins des Prés, n°10
MARTIAL Karyl et Catherine	Maison d'habitation	lot. les Jardins des Prés, n°6
Commune de Treffléan	Maison des jeunes	rue P.J. Hélias
SCI MOCENINAT	2 locaux artisanaux	Z.A de Kervoyelle
JOUNEAUX Nicolas	Maison d'habitation	lot. les Jardins des Prés, n°3
SACQUET François et Jacqueline	Maison d'habitation	lot. les Jardins des Prés, n°8
MICHEL Christophe et Floriane	Maison d'habitation	8, résidence les Coteaux
HEMERY Anne-Sophie SOULAIN Sylvain	Réaménagement maison d'habitation	Bénerlin
Commune de Treffléan	Extension mairie	impasse du Delan
QUINTIN Erwan	Maison d'habitation	lot. les Jardins des Prés, n°13
BURGER Damien TABARD Amélie	Maison d'habitation	rue de la Butte – Trévester
MOISAN Stéphane	Extension habitation	3, rue Pasteur
TERROM Frédéric	Véranda	Kérivard
LORCY Emmanuelle	Maison d'habitation	lot. les Jardins des Prés, n°12
LE BOURSICAUD André	Garage	le Petit Trénehué
LINO David	Maison d'habitation	6, résidence les Coteaux



La chapelle Notre-Dame du Bon secours à Cran

Une première chapelle aurait été édifée au XII^{ème} siècle par les Templiers. Selon cette tradition, elle était desservie par des moines dépendant de l'ordre, surnommés les « moines rouges » et faisait partie du marquisat du Grego. L'ancien commandeur des Templiers de Treffléan serait enseveli près des ruines du vieux château (Coh Castel) Dès 1310, avant la dissolution de l'Ordre en 1312 par le pape Clément V, le recteur de Treffléan reçut le bénéfice des obligations faites à la chapelle.

Sur les bases de cette première chapelle, une reconstruction a commencé au XII^{ème} siècle. Elle a été reprise au XV^{ème} et XVI^{ème}.

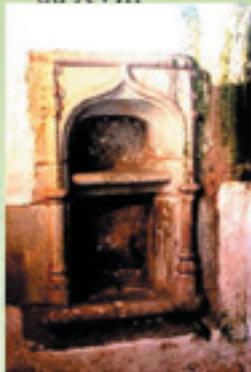


Les colonnes et chapiteaux du transept sont du XIII^{ème}. Elles sont surmontées de sculptures de masques et, sur une autre colonne, trois curieux personnages

Les sablières du chœur sont sculptées et datées: 1524,1551 et 1556.Les sculpteurs ont caricaturé des scènes: un renard qui joue du biniou, une truie qui file, un dragon, des visages grimaçants...

Ce serait dans le but de représenter la joie de la population quand les « moines rouges » ont été remplacés par des prêtres séculiers.

Le lavabo est du XVIII^{ème}



Dans le chœur du XV^{ème}, l'autel du XVIII^{ème} est surmonté d'un ange sculpté sur la poutre.

La charpente restaurée récemment est très belle



Au XVII^{ème} a été ajoutée la sacristie sur la façade Nord avec une curieuse ouverture sur le chœur



Les fresques murales de la fin du XVI^{ème} ont été maladroitement restaurées et disparaissent peu à peu sous l'effet de l'humidité. Elles représentaient un véritable catéchisme avec toutes les épisodes du chemin de croix et du jugement dernier



La Trinité



Un évêque



La partie sud du transept a perdu sa charpente au cours des différentes restaurations; seule la partie nord a conservé la sienne...



Dans cette partie nord, le tabernacle avec sa couronne en bois peint est du XVII^{ème} Et la statue du Christ rédempteur du XVI^{ème}

Dans la partie sud du transept se trouve un remarquable Christ en croix du XV^{ème}



Ce dallage à damier noir et blanc pourrait dater de la reconstruction de la chapelle au XVI^{ème}

Cette remarquable statue de la Vierge à l'enfant est du XV^{ème}



Ce curieux bénitier serait une pierre tombale préhistorique creusée en bénitier au moment de l'évangélisation de la Bretagne

‘ECOLE « SAINT-JOSEPH » A.E.P. – A.P.E.L. – O.G.E.C.

Ces trois associations travaillent ensemble et avec les enseignantes pour améliorer la vie de l'école dans l'intérêt des enfants.

L'AEP est propriétaire des terrains et biens immobiliers de l'école.

L'APEL rassemble des parents d'élèves, elle a un rôle d'animation et de réflexion autour de l'équipe pédagogique.

L'OGEC est responsable des finances. Elle gère tous les problèmes financiers de l'école pour la scolarité des enfants, l'entretien et l'investissement des biens matériels et bâtiments. Son budget provient en partie d'une convention avec la mairie, de cotisations de scolarité des familles et des recettes des fêtes.

Ces fêtes organisées tout au long de l'année permettent aux familles de se rencontrer.

Voici les principales dates à retenir :

- **samedi 19 Mars 2011 :** grand repas costumé
- **samedi 21 Mai 2011 :** kermesse de l'école
- **dimanche 26 Juin 2011 :** pardon de Bizole
- **samedi 26 novembre 2011 :** marché de Noël



Pour que notre école soit vivante et dynamique, nous demandons aux parents de s'investir tous ensemble et tout particulièrement aux quatre principales dates des manifestations qui sont très importantes pour la vie de l'école.

A.P.E.L

Présidente :	Mme Angèle ROUAUD
Trésorière :	Mme Christine LANNOY
Secrétaire :	Mme Christelle BEYET O.G.E.C (Assemblée Générale courant janvier 2011)
Président :	Mr Michel BLANC
Trésorier :	Mme Valérie LE PAVEC
Trésorière adjointe :	Mme Imelda LE NOUAILLE
Secrétaire :	Mme Fabienne OILLIC

Adresse du site de l'école : trefflean.canalblog.com



FOYER DE VIE « LES CYGNES »

LES CYGNES ENCOURAGENT LES ENFANTS AU CROSS DES ECOLES



« Le cross des écoles a lieu 2 fois dans l'année scolaire en fin octobre et fin mai. Il est organisé par Blaise Mayanga et Delphine. Blaise s'occupe d'athlétisme et Delphine s'occupe du sport du foyer de vie. Blaise a dit à tout le monde que l'année prochaine le cross se courera à côté des écoles. Les gagnants des courses des jeunes sont récompensés par Blaise Mayanga, Delphine et par René Mazier (maire de Treffléan).



Les enfants sont encouragés par certains parents. Des résidents du foyer de vie « Les Cygnes » sont venus voir la course. J'ai remarqué que les enfants courent vite, ils ont l'air content. J'ai eu peur que quelqu'un tombe dans l'eau, mais heureusement que la sécurité était installée (plastique rouge et blanc au bord de la rive). Quelle joie d'avoir photographié cet échange sportif ! »

*Un résident du foyer de vie
« Les Cygnes » Gwennolé Hugues*

CLUB DES BRUYÈRES

"Où sont passés les anciens"

C'est comme le film dont la télévision nous a rabattu les oreilles et les yeux tout l'été... mais, nous, ce ne sont pas des soldats que nous cherchons, mais les anciens de TREFFLEAN.

En effet, cela fait maintenant trois mois que vous avez reçu, dans votre boîte aux lettres, un petit questionnaire, et à ce jour je n'ose vous indiquer le nombre de questionnaires en retour, tellement il est minime, et cela nous amène à nous poser la question : le club des Bruyères doit-il continuer ? Intéresse-t-il toujours les anciens ?

C'est ce que je croyais quand j'ai pris la présidence du club, mais me suis-je trompé ? À vous de me répondre, la balle est dans votre camp...

Et quelque soit votre choix, nous n'en tiendrons rigueur à personne, cela sera votre décision.

Nous sommes toujours à votre disposition pour tout renseignement, le club est convivial et doit être attractif. Il doit se dérouler dans la bonne humeur et un jour par mois ce n'est pas le bout du monde dans votre emploi du temps... j'attends donc vos réponses et vous souhaite de bonne fêtes de fin d'année. **Tous mes meilleurs vœux pour 2011.**

Dates à retenir sur vos calendriers de 2011

Jedi 13 Janvier	assemblée générale suivie de la galette des rois
Jedi 17 Février	réunion prévention routière pour seniors
Samedi 5 Mars	repas du club
Jedi 17 Mars	concours de belote au profit du club avec invitation des clubs du canton
Jedi 26 Mai	1° sortie du club en centre Bretagne
Dimanche 21 Août	pardon de la chapelle de notre Dame de Cran
Jedi 15 Septembre	2° sortie du club à Rennes

AMICALE LAÏQUE DE L'ÉCOLE LES KORRIGANS

UN BILAN POSITIF

Lors de l'assemblée générale du jeudi 23 septembre 2010, le bureau de l'amicale a évoqué une activité dynamique. Cette réunion a permis des échanges et a montré l'intérêt de faire vivre l'association.

Le bilan financier et moral est largement positif. Lors de l'année écoulée, l'amicale a financé de nombreuses activités au sein de l'école : classe verte, spectacles, piscine, voile, financement de transports et en septembre achat d'une dizaine de vélos pour les maternelles.

Ces investissements profitent à l'école Les Korrigans et sont réalisés grâce à la générosité de l'Amicale qui est toujours active et très satisfaite d'encourager les projets de l'école. Elle va poursuivre son soutien moral et financier. Pour cela un calendrier d'actions pour l'année à venir a été planifié (des actions restent à préciser).



DATE

Dimanche 5 décembre

ACTIONS

Vente de sapins avec animations
« vin chaud, contes de Noël, Père Noël... »
Vente de décorations de Noël

Dimanche 15 mai

Vide-grenier

Samedi 18 juin

Fête de l'école

Pour toutes ces actions l'amicale aura besoin d'aide.

L'élection du bureau s'est déroulée et il a été reconduit avec l'arrivée comme trésorier-adjoint de Gian Luca Pasca.

Présidente	Céline LEFEBVRE	celine.lefebvre56@gmail.fr
Trésorier	Eric GEMIN	eric.gemin@cegetel.net
Trésorier-adjoint	Gian Luca PASCA	gianlucapasca@hotmail.com
Secrétaire	Frédéric LE PORHO	leporho.frederic@neuf.fr
Membres	Tous les parents sont membres.	

L'Amicale Laïque a un blog !

La nouveauté de cette rentrée est la création d'un blog où vous pourrez trouver toutes les informations de l'association : <http://altrefflean.monassoc.com>.

Le site est désormais référencé sur Google : il suffit de rentrer dans le moteur de recherche : « amicale laïque de Treffléan » et vous tombez directement dessus !

Ce blog permettra aux parents de mieux connaître les activités et les événements organisés par l'amicale, de dialoguer et de voir des photos.

Un dîner-spectacle

L'amicale laïque de l'École Les Korrigans a organisé une soirée « dîner-spectacle » le samedi 6 novembre 2010 à la salle de la cantine. Cette soirée a réjoui petits et grands. De nombreux parents et enfants se sont donnés rendez-vous pour faire de cette soirée un moment convivial. La compagnie de théâtre « Les embobineuses » a offert un spectacle de qualité intitulé « BLOUP » où des bulles de rêve s'échappent ...



Marché de Noël

En décembre, l'amicale perpétue une tradition. Elle organise son marché de Noël. Des sapins et des objets décoratifs de Noël sont proposés à la vente. Le Père Noël est attendu par les enfants place de la mairie.

Vide-grenier

Le dimanche 15 mai 2011 l'amicale organisera son vide-grenier. Cette manifestation est maintenant reconnue et connaît un vrai succès. Afin que cela se poursuivre, l'amicale invite toute la population à réserver cette date et à mettre de côté des objets, vêtements, outils, livres... afin de les vendre le dimanche 15 mai 2011.

Enfin, l'amicale insiste et vous rappelle qu'il est important que les familles de l'école nous soutiennent aussi et n'oubliez pas de venir donner un petit coup de main, de temps à autre, sur les événements organisés par l'amicale. Venez partager vos idées !

Car sans vous il n'y aura plus d'événements, donc plus de sorties, plus de matériels...

Un grand merci à tous les parents qui nous aident tout au long de l'année

Fête de l'école

Revenons en juin pour évoquer la traditionnelle fête des enfants sur le thème de l'Asie. Comme chaque fin année, cette journée débute par un pique-nique puis se poursuit par les jeux traditionnels et les spectacles préparés par les enfants, les maîtresses et le maître. Encore une fois, les enfants se sont investis et ont présenté des danses et des acrobaties de grande qualité. Chaque présentation s'est terminée sous un tonnerre d'applaudissements.



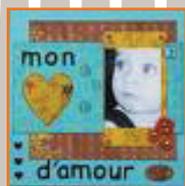
Notez que la fête des enfants 2011 se déroulera le samedi 18 juin.

L'amicale de l'école les Korrigans vous souhaite de bonnes fêtes et une bonne année 2011

ASSOCIATION DE RENOUVEAU ET D'ANIMATION CULTURELLE



Les nouveaux ateliers de l'ARAC dès janvier 2011



UN ATELIER DE SCRAPBOOKING

- > une fois par mois
- > journée
- > le jeudi à la salle des sports
- > apporter son déjeuner

Contact : *Marine Petit* : 02.97.53.12.75

UN ATELIER D'ENCADREMENT D'ART

- > tous les 15 jours
- > le jeudi de 13h30 à 16h30
- > à la salle des sports
- > possibilité autres horaires et jours

Contact : *Guylaine Le Derff* : 02.97.53.29.33



UN ATELIER DE LECTURE

Un comité de lecture vous propose une sélection de livres disponibles à la bibliothèque municipale :

- > vous avez 5 mois pour les lire.
- > vous votez pour celui qui vous préférez avant le 31 mai 2011.

UN ATELIER D'ÉCRITURE

Un concours d'écriture vous est proposé :

- > vous écrivez soit une nouvelle soit une poésie,
- > vous avez jusqu'au 31 mai 2011 pour déposer votre travail.

Un comité de lecture votera pour une œuvre dans chaque catégorie.

Les prix littéraires seront décernés le 25 juin lors de la soirée cabaret des adhérents de l'ARAC.

Contact :

Guylaine Le Derff : 02.97.53.29.33 & *Janine Kervran* : 02.97.53.22.52

Par ailleurs, si vous êtes intéressés par des cours de guitare basse ou de batterie, contactez-nous, car des cours pourraient être mis en place en janvier.

Nos autres ateliers vous attendent :

- cours de guitare et de percussions pour tous et tous niveaux,
- cours de gym tonique, de gym douce et de yoga,
- danses bretonnes et chorale de chants de marins,
- patchwork, tricot et crochet.



ACTUALITÉS DE L'ARAC

La troupe de théâtre, l'ARAConteur est passée à 2 répétitions par semaine et le travail ne manque pas ; mais cela nous promet de passer un bon moment les 11, 12 et 13 mars.

La section voyage vient d'organiser un séjour à Strasbourg pour le marché de Noël les 9, 10, 11 et 12 décembre.

La prochaine sortie aura lieu le 13 février au Cabaret de la Cloche à Nantes (complet).

Si vous avez des suggestions de voyage ou de sortie contactez Jack Aubry 06.66.45.00.53.



L'ARAC vous souhaite de passer de bonnes fêtes de fin d'année et vous adresse tous ses vœux pour 2011.

Pour tout renseignement sur les activités de l'ARAC contacter :

Guylaine Le Derff au 02.97.53.29.33 - Françoise Colinet au 02.97.53.21.48

Maurice Joffredo au 02.97.53.20.78



TENNIS CLUB



L'année sportive est bien partie pour notre club (auquel vous pouvez adhérer à tout moment).

Trois équipes hommes, une équipe femmes et, chez les jeunes, deux équipes filles et trois équipes garçons sont engagées en championnat départemental.

Les cours battent leur plein les mercredis et jeudis à Treffléan, les mardis et samedis à St Nolff.

Notre prochain temps fort sera le tournoi OPEN qui se déroulera pendant les vacances de février.

Pour l'instant, les fêtes de fin d'année doivent être au cœur des préoccupations de la plupart d'entre vous; nous vous les souhaitons excellentes et vous présentons tous nos vœux les meilleurs pour 2011.

Le Bureau

Contact : MC Fournier 02 97 53 28 74 amc.fournier@sfr.fr

LES AMIS DE LA CHAPELLE DE CRAN

Notre projet prend corps et s'étoffe peu à peu des suggestions des membres de l'association. Sur le plan légal, les statuts ont été déposés en Préfecture et l'agrément sera effectif lors de la parution du prochain bulletin municipal.

Différentes idées ont été avancées pour animer et agrémenter notre quartier :

- nettoyage du four à pain pour une éventuelle remise en fonction. Ceci pourrait aboutir à l'organisation d'une journée avec cuisson de pain, de gâteaux, de pâtés... Avec consommation sur place,
- fleurissement autour de la chapelle,
- acquisition et installation d'une ou plusieurs tables de pique-nique en bois sur le site de l'ancien cimetière et de la fontaine,
- animations musicales,
- décryptage des sculptures de pierre de facture très archaïques qui figurent sur le haut des piliers du transept de la chapelle,
- rénovation de la porte en très mauvais état qui ouvre sur le chœur, de la porte de la sacristie et restauration de la table de communion (la collaboration des services des Bâtiments de France étant indispensable),
- bien entendu, le pardon du mois d'août fait partie intégrante de ces activités.

Cette énumération n'est pas exhaustive et toutes les propositions seront les bienvenues. Nous avons exposé nos intentions lors d'un entretien avec M. le Maire, qui nous a assuré de son soutien et de la collaboration de la municipalité.

Un blog a été créé et peut dorénavant accueillir vos remarques et vos réflexions :

<http://lesamisdecran.blogspot.com>

Le Président, Patrick PUIREUX

TREFFLÉAN-ATHLÉTISME

But : La Découverte - L'initiation- Le développement- La préparation physique et l'entretien des athlètes.

Les Membres du bureau : Président MAYANGA Blaise – Secrétaire JOANNIC Dominique - Trésorière : MAYANGA Françoise.

Activités proposées : Athlé- Découverte / Athlé Santé-Loisir-Running/ Athlé- Compétition

Heures /Jours des Entraînements :

• **L'athlétisme :**

Mercredi : 16h00-16h45 = EAPO. 16h45-18h30 = BE / MI / CA et plus.

18h45-20h00 = Course Hors-Stade [Adulte].

Samedi : Soit 10h00-11h30, soit 15h00-16h30 = BE / MI / CA et plus.

• **La marche Nordique :**

LA NOUVELLE DÉCOUVERTE EN MATIÈRE DE SPORT DOUX ET SANTÉ.

Lundi : 18h30-20h00. Vendredi : 18h30-20h00.

Dates à retenir :

• **Samedi 02 avril 2011**, J3 rencontre des éveils athlétiques et Poussins des clubs d'athlétisme de la zone Est du Morbihan,

• **Samedi 04 juin 2011**, 6^{ème} édition de la Treffléanaise. Programme : Course Nature de 15Km. Course au féminin 7Km. Course des jeunes. Randonnée pédestre 10 & 15 Km, Nouveauté une marche nordique de 10Km.

L'association vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année et une bonne année 2011.



Contact : Secrétariat :
22 Résidence L e Dévéhat 56250 Treffléan
Tél : 02.97.53.27.60/ 06.11.40.19.21
E-mail : mayanga-rudy@wanadoo.fr

‘MASSEUR-KINÉSITHÉRAPEUTE

Guillaume LANDAIS

*Masseur-Kinésithérapeute D.E
Thérapie Manuelle Ostéopathique
Kinésithérapie Respiratoire
Kinésithérapie du Sport*

Rééducation en Traumatologie, Rhumatologie, Neurologie

vous fait part de son installation au 7 rue des Templiers à TREFFLEAN depuis le 03 Mai 2010, et se tient à votre disposition pour tous types de rééducation au cabinet et à domicile.

Téléphone : 02.97.53.19.14



‘DÉFIBRILLATEURS : CONSEILS D'UTILISATION

Plus de 40 000 personnes meurent chaque année en France d'un arrêt cardiaque. Plusieurs milliers d'entre elles pourraient être sauvées grâce à un défibrillateur.

Une campagne souligne l'intérêt de leur généralisation dans les lieux publics. A noter: 14% de survie immédiate sans gestes de premiers secours et sans défibrillateur. Avec des gestes de premiers secours et une défibrillation précoce, le taux de survie augmente d'environ 30%. C'est pourquoi, la commune de Treffléan s'est équipée de 2 défibrillateurs. Les 2 appareils sont placés à la mairie et à la salle des sports ; le fournisseur a assuré une conférence et deux formations auprès des élus et des responsables associatifs.

Pour tous renseignements, vous pouvez poser vos questions par mail à

défib@eldeo.fr



RELAIS GÉRONTOLOGIE

Un relais gérontologique voit le jour sur le secteur de Vannes agglo.

S'appuyer sur le réseau des partenaires locaux afin d'améliorer la vie quotidienne des seniors, tel est l'objectif du relais gérontologique qui vient d'être créé à Vannes agglo. Dédié aux personnes âgées de plus de 60 ans et à leur entourage, il permet aussi de mettre en lien les usagers avec les professionnels, les bénévoles ou toute autre personne concernée par le vieillissement.

Sensibiliser et dynamiser le territoire

Le relais de gérontologie a non seulement pour but d'informer, mais aussi d'analyser les besoins afin d'accompagner et d'orienter vers les services ou prestations adaptés. En coordonnant les professionnels et les différents acteurs de la gérontologie, et en mettant en œuvre des opérations d'information et de prévention, le relais facilite les démarches et dynamise les actions sur le territoire de l'agglomération.

Les missions du relais

- Informer : le relais gérontologique est un lieu d'écoute, de dialogue et de conseils pratiques : droits des personnes âgées, services d'aides à domicile, portage de repas, téléalarme, aménagement de l'habitat, loisirs ou encore aides financières.
- Accompagner : le relais gérontologique accompagne les personnes âgées dans les démarches administratives, la recherche d'hébergement permanent, temporaire ou d'accueil de jour afin de trouver les solutions les mieux adaptées.
- Coordonner : le relais gérontologique évalue les besoins et propose un plan d'aide personnalisé en fonction de la situation de la personne âgée. Il coordonne, si nécessaire, l'intervention des différents professionnels auprès du bénéficiaire (services d'aides à domicile, professionnels de santé...).
- Animer : le relais gérontologique organise, avec ses partenaires, des actions en faveur de la qualité de vie des seniors à leur domicile. Il contribue au développement du lien social et à la mise en place des actions de prévention et de lutte contre l'isolement.

Le relais gérontologique est un service gratuit.

Contacts :

Service Solidarités

Vannes Agglo

30 rue Alfred Kastler

PIBS - 56000 Vannes

Responsable du service :

Valérie SMILEVITCH

02 97 68 32 98

Assistante du service :

Sandrine LETORT

02 97 68 70 66



■ JANVIER

13/01	Assemblée générale	<i>Club des bruyères</i>
22/01	Concours mini-miss, mini-mister	<i>A.F.J.T.</i>

■ FÉVRIER

05/02	Fête de la crêpe	<i>Inter-association</i>
20/02	Ballade contée	<i>Vannes-agglo</i>
du 26/2 au 13/3		<i>Tournoi de tennis Tennis-club</i>

■ MARS

05/03	Repas annuel	<i>Club des bruyères</i>
11/03	Théâtre	<i>A.R.A.C.</i>
12/03	Théâtre	<i>A.R.A.C.</i>
13/03	Théâtre	<i>A.R.A.C.</i>
19/03	Repas costumé	<i>O.G.E.C.</i>

■ AVRIL

02/04	Tartiflette	<i>Comité de jumelage</i>
02/04	Eveil athlétique	<i>Club athlétique</i>
03/04	Assemblée générale	<i>A.C.C.A.</i>
15/04	Assemblée générale	<i>Inter-association</i>
24/04	Tournoi de football	<i>A.S.T.</i>
24/04	Vente de fleurs	<i>A.R.A.C.</i>

■ MAI

01/05	Repas des chasseurs	<i>A.C.C.A.</i>
08/05	Vente de fleurs	<i>A.R.A.C.</i>
15/05	Vide grenier	<i>Amicale laïque</i>
21/05	Kermesse école privée	<i>O.G.E.C.</i>
28/05	Assemblée générale et repas	<i>A.S.T.</i>

■ JUIN

02/06	Arrivée des Giettois	<i>Comité de jumelage</i>
04/06	Treffléanaise	<i>Club athlétisme</i>
05/06	Départ des Giettois	<i>Comité de jumelage</i>
10/06	Repas des bénévoles	<i>Club athlétisme</i>
11/06	Fête du foyer de vie	<i>Tref'futé</i>
11/06	Concours de palets	<i>Tref'festif</i>
11/06	20 ans vétérans	<i>A.S.T.</i>
18/06	Kermesse école publique	<i>Amicale laïque</i>
24/06	Fête de la musique	<i>Municipalité</i>
25/05	Ateliers ARAC	<i>A.R.A.C.</i>
25/06	Fête de village	<i>Groëz-Cam</i>
26/06	Pardon de Bizole	<i>A.P.E.L.</i>

10^e fête de la crêpe

TREFFLEAN



KANICULE

JOB



BOB et MIMOSA



**TOMBOLA DANS LA SOIRÉE
NOMBREUX LOTS À GAGNER
VOYAGES, EXCURSIONS, INVITATIONS**

**SAMEDI 5 FÉVRIER 2011
À PARTIR DE 20H00**

Salle des sports (chauffée)
Entrée 12€ et 6€ pour moins de 12 ans
galettes garnies et crêpes à volonté

